

Regulations
governing the award of the
Police Exemplary
Service Medal

Règlement
concernant l'attribution de la
Médaille de la police
pour services distingués

The Canadian Honours System

Le Régime canadien
de distinctions honorifiques

This brochure was produced by the
Communications and Visitors Services Directorate,
Office of the Secretary to the Governor General.

Legal Deposit:
Library and Archives Canada, 2006

Catalogue number :
SO2-11/9-1996-PDF

ISBN:
978-1-100-54033-7

The Chancellery of Honours
Rideau Hall
Ottawa ON K1A OA1
1-800-465-6890 or 613-993-8200

Cette brochure a été produite par la Direction des
communications et des services aux visiteurs,
Bureau du secrétaire du gouverneur général.

Dépôt légal :
Bibliothèque et Archives Canada, 2006

Numéro de catalogue :
SO2-11/9-1996-PDF

ISBN :
978-1-100-54033-7

La Chancellerie des distinctions honorifiques
Rideau Hall
Ottawa ON, K1A OA1
1-800-465-6890 ou 613-993-8200

**REGULATIONS
GOVERNING THE AWARD
OF THE POLICE
EXEMPLARY SERVICE MEDAL**

**RÈGLEMENT
CONCERNANT L'ATTRIBUTION
DE LA MÉDAILLE DE LA POLICE
POUR SERVICES DISTINGUÉS**

Short Title	Titre abrégé
<p>1. These Regulations may be cited as the <i>Police Exemplary Service Medal Regulations</i>.</p>	<p>1. <i>Règlement sur la Médaille de la police pour services distingués</i>.</p>
Interpretation	Définition
<p>2. In these Regulations:</p> <p><i>"Bar"</i> means the Bar described in section 4 (<i>Barrette</i>);</p> <p><i>"Committee"</i> means the Decorations Committee of the Canadian Association of Chiefs of Police (<i>Comité</i>);</p> <p><i>"exemplary service"</i> means service characterized by good conduct, industry and efficiency that serves as a model for others (<i>services distingués</i>);</p> <p><i>"Medal"</i> means the medal described in section 3 (<i>Médaille</i>);</p> <p><i>"police officer"</i> means any individual duly sworn as such by a recognized Canadian Police Force (<i>agent de police</i>);</p> <p><i>"recognized Canadian police force"</i> means a police force established in Canada by an Act of Parliament or by or under an Act of a legislature of a province (<i>corps de police canadien reconnu</i>).</p>	<p>2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :</p> <p>« <i>agent de police</i> » -- toute personne dûment assermentée à ce titre par un corps de police canadien reconnu (<i>police officer</i>);</p> <p>« <i>Barrette</i> » -- barrette décrite à l'article 4 (<i>Bar</i>);</p> <p>« <i>Comité</i> » -- le Comité des décorations de l'Association canadienne des chefs de police (<i>Committee</i>);</p> <p>« <i>corps de police canadien reconnu</i> » -- tout organisme policier constitué par une loi du Parlement, une loi d'une législature d'une province ou en vertu d'une loi d'une législature d'une province (<i>recognized Canadian police force</i>);</p> <p>« <i>Médaille</i> » -- la Médaille de la police pour services distingués décrite à l'article 3 (<i>Medal</i>);</p> <p>« <i>services distingués</i> » -- services caractérisés par une bonne conduite, un zèle et une efficacité exemplaires (<i>exemplary service</i>).</p>
Description	Description
<p>3. (1) The Police Exemplary Service Medal shall consist of a circular medal, on the obverse a stylized maple leaf bearing the Scales of Justice, circumscribed with the words "Exemplary Service - Services distingués", on the reverse the Royal Cipher. The Medal is suspended by a ribbon of five equal stripes, two gold, three blue.</p>	<p>3. (1) La Médaille de la police pour services distingués est une médaille de forme ronde portant sur sa face une feuille d'érable stylisée et la balance symbolisant la justice, avec l'inscription disposée en cercle: « Exemplary Service - Services distingués » et sur son revers le chiffre royal. La Médaille est suspendue par un ruban à cinq raies d'égale largeur, deux dorées et trois bleues.</p>

(2) The Medal shall be awarded only for exemplary service.

4. (1) The Bar to the Medal shall consist of a plain bar with a stylized maple leaf centred.

(2) A Bar shall be awarded only for exemplary service.

(2) La Médaille de la police pour services distingués ne doit être attribuée qu'à l'égard de services distingués.

4. (1) La Barrette associée à la Médaille est une barrette simple portant une feuille d'érable stylisée au centre.

(2) La Barrette ne doit être attribuée qu'à l'égard de services distingués.

Eligibility for Medal and Bar

5. (1) Subject to section 6, a person is eligible to be awarded the Medal if the person:

(a) is a serving police officer; and

(b) has completed a minimum of twenty years of full-time service with one or more recognized Canadian police forces, including full-time police-cadet training, of such good standard as to warrant an award, if such period of service, in whole or in part, has not been recognized by any other official, national, long service, good conduct or efficiency decoration or medal.

(2) Subject to section 6, a person is eligible to be awarded the Medal if the person:

(a) was a serving officer on August 1, 1980; and

(b) had completed a minimum of twenty years of full-time service with one or more recognized Canadian police forces, including full-time police-cadet training, of such good standard as to warrant an award, if such period of service, in whole or in part, has not been recognized by any other official, national, long service, good conduct or efficiency decoration or medal.

6. (1) Members of the Royal Canadian Mounted Police or the Canadian Forces are ineligible to be awarded the Medal.

(2) Full-time exemplary service of former members of the Royal Canadian Mounted Police may qualify as exemplary service for the purpose of the award of the Medal, where that service has not been recognized by the award of the Royal Canadian Mounted Police Long Service and Good Conduct Medal and bars thereto.

Admissibilité

5. (1) Sous réserve de l'article 6, est admissible à recevoir la Médaille toute personne qui :

a) est un agent de police; et

b) a accumulé, dans un ou plusieurs corps de police canadiens reconnus, 20 ans de service à temps plein, y compris la formation de cadet à temps plein, accomplis d'une façon méritoire pour lesquels elle n'a reçu aucune autre médaille ou décoration officielle.

(2) Sous réserve de l'article 6, est admissible à recevoir la Médaille toute personne qui :

a) était un agent de police au 1^{er} août 1980; et

b) avait accumulé, dans un ou plusieurs corps de police canadiens reconnus, 20 ans de service à temps plein, y compris la formation de cadet à temps plein, accomplis d'une façon méritoire pour lesquels elle n'a reçu aucune autre médaille ou décoration officielle.

6. (1) Les membres de la Gendarmerie royale du Canada ou des Forces canadiennes ne sont pas admissibles à recevoir la Médaille.

(2) Les années à temps plein de services distingués des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada peuvent entrer en ligne de compte dans la période de services distingués à l'égard de laquelle la Médaille peut être attribuée s'ils n'ont pas reçu pour ces années la Médaille d'ancienneté et de bonne conduite de la Gendarmerie royale du Canada ou une Barrette y afférente.

(3) Full-time exemplary service of former members of the Canadian Forces Military Police may qualify as exemplary service for the purpose of the award of the Medal, where that service has not been recognized by the award of the Canadian Forces Decoration and bars thereto.

7. A person who has been awarded the Police Exemplary Service Medal is eligible to be awarded a Bar in respect of each ten-year period of full-time service with one or more recognized Canadian police forces, following the twenty-year period in respect of which he was awarded the Medal, if his exemplary service is of such good standard as to warrant an award.

(3) Les années à temps plein de services distingués dans la police militaire des Forces canadiennes, des anciens membres des Forces canadiennes, peuvent entrer en ligne de compte dans la période de services distingués à l'égard de laquelle la Médaille peut être attribuée s'ils n'ont pas reçu pour ces années la Décoration des Forces canadiennes ou la Barrette.

7. Toute personne qui a reçu la Médaille est admissible à recevoir une Barrette à l'égard de toute période de 10 ans de services méritoires à temps plein dans un ou plusieurs corps de police canadiens reconnus qui suit la période de 20 ans pour laquelle la Médaille lui a été décernée.

Nomination Procedure

8. (1) A nomination of a person for the Medal or a Bar shall be made to the Director, Honours, the Chancellery, by the chief or the director of the police force in which the nominee has served or by the chairperson of the authority in charge of the police force.

(2) A person making a nomination referred to in sub-section (1) shall submit the nomination together with a written recommendation in respect of the nominee:

(a) setting out the date on which the required period of service for the Medal or Bar was completed by the nominee;

(b) stating that, during that period of service, no serious disciplinary action has been taken or is pending in respect of the nominee;

(c) affirming that the conduct and performance of the nominee have been judged as being exemplary and deserving of recognition by the award of the Medal or Bar; and

(d) signed by the person making the nomination.

Mise en candidature

8. (1) La candidature de toute personne admissible à recevoir la Médaille ou une Barrette doit être présentée au Directeur, Distinctions honorifiques, la Chancellerie, par le chef ou le directeur du corps de police auquel appartient le candidat ou par le président de l'organisme responsable du corps de police.

(2) La candidature visée au paragraphe (1) doit être accompagnée d'une recommandation écrite :

a) indiquant la date où s'est terminée la période de service visée;

b) attestant qu'à l'égard de la période de service visée, aucune mesure disciplinaire sérieuse n'a été prise ou ne sera prise contre le candidat;

c) déclarant que la conduite et le rendement du candidat ont été jugés exemplaires et dignes de la Médaille ou d'une Barrette; et

d) portant la signature de la personne qui a soumis la candidature.

Decorations Committee

9. On receipt of nominations for Medals or Bars, the Director, Honours, the Chancellery, shall submit the nominations to the Committee and the Committee shall:

Comité des décorations

9. Le Directeur, Distinctions honorifiques, la Chancellerie, soumet le nom des candidats recommandés pour l'attribution de la Médaille ou d'une Barrette au Comité qui :

(a) consider whether a person nominated is eligible to receive a Medal or Bar; and

(b) compile and submit to the Governor General a list of those nominees who, in the opinion of the Committee, are so eligible.

10. (1) In addition to its responsibilities under section 9, the Committee shall advise the Governor General on such other matters concerning the award of the Medal or a Bar as he may refer to the Committee for consideration.

(2) Notwithstanding sections 5 and 8, the Committee may recommend to the Governor General an extraordinary award of the Medal, including a posthumous award to a police officer who died in the performance of duties, where the police officer is not entitled to any other official award.

a) décide de l'admissibilité des candidats recommandés; et

b) prépare et soumet au Gouverneur général une liste des candidats recommandés qui sont admissibles à recevoir la Médaille ou une Barrette.

10. (1) En sus des devoirs qui lui incombent en vertu de l'article 9, le Comité doit conseiller le Gouverneur général sur toute question relative à l'attribution de la Médaille ou d'une Barrette qui lui est soumise par le Gouverneur général.

(2) Nonobstant les articles 5 et 8, le Comité peut recommander au Gouverneur général l'attribution spéciale de la Médaille, y compris l'attribution à titre posthume à un agent de police décédé dans l'exercice de ses fonctions si cet agent n'est admissible à aucune autre décoration officielle.

Awards

11. An award of the Medal or a Bar shall be made, on the recommendation of the Committee, by Instrument signed by the Governor General.

12. Notwithstanding sections 5 and 8, the Governor General, on the recommendation of the Committee, may award the Police Exemplary Service Medal.

13. Nothing in these Regulations limits the right of the Governor General to exercise all powers and authorities in respect of the Medal.

Attribution

11. L'attribution de la Médaille ou d'une Barrette est faite, sur recommandation du Comité, par l'émission d'un instrument signé par le Gouverneur général.

12. Nonobstant les articles 5 et 8, le Gouverneur général peut, sur recommandation du Comité, attribuer la Médaille de la police pour services distingués.

13. Rien dans le présent règlement ne limite le droit du Gouverneur général d'exercer tous pouvoirs et autorités à l'égard de la Médaille.

Presentation

14. Unless the Governor General otherwise directs, the Medal or a Bar shall be sent to the person who nominated the police officer or former police officer for award of the Medal or Bar for formal presentation, on behalf of the Governor General, to the recipient.

Remise

14. À moins d'une décision contraire du Gouverneur général, la Médaille ou une Barrette est transmise à la personne qui a recommandé la candidature du récipiendaire pour remise officielle au nom du Gouverneur général.

Wearing of Medal and Bar

15. (1) The Medal and Bar shall be worn in the sequence prescribed and in the manner described

Port de la médaille et des barrettes

15. (1) La Médaille et les Barrettes doivent être portées suivant l'ordre prescrit et de la façon

in publications issued by the Chancellery.

(2) When the ribbon of the Medal is worn alone and the wearer has been awarded a Bar, a small silver maple leaf shall be attached to the centre of the ribbon.

16. A person to whom the Medal has been awarded may wear a miniature of the Medal on all occasions when the wearing of miniatures is customary.

décrite dans les publications émises par la Chancellerie.

(2) Lorsque le récipiendaire d'une Barrette porte seulement le ruban de la Médaille, une petite feuille d'érable en argent doit être attachée au centre du ruban.

16. Le récipiendaire de la Médaille peut en porter le modèle réduit dans les circonstances où le port des modèles réduits est indiqué.

Cancellation and Reinstatement

17. (1) The Governor General may, on the advice of the Committee:

(a) cancel or annul the award to any person of the Medal or Bar; and

(b) restore the award of a Medal or Bar that has been cancelled or annulled under paragraph (a).

(2) Where the award of the Medal is cancelled or annulled under subsection (1), the name of the person to whom the Medal was awarded shall be deleted from the register referred to in section 18.

Annulation et réintégration

17. (1) Le Gouverneur général peut, sur recommandation du Comité :

a) révoquer ou annuler l'attribution d'une Médaille ou d'une Barrette;

b) redonner à son récipiendaire la Médaille ou la Barrette dont l'attribution a été révoquée ou annulée aux termes de l'alinéa a).

(2) Lorsque l'attribution d'une Médaille est révoquée ou annulée, le nom du récipiendaire est radié du registre visé à l'article 18.

Administration

18. The Director, Honours, the Chancellery, shall:

(a) maintain a register containing the names of recipients and such other records relating to the award as the Director considers necessary;

(b) arrange for award ceremonies or send the Medals and Bars for presentation to the recipients;

(c) acquire the Medals and Bars and have the names of recipients engraved on the Medals;

(d) issue certificates to accompany the Medals and Bars;

(e) perform such other functions in respect of awards of the Medals and Bars as the Governor General may require the Director to perform.

Administration

18. Le Directeur, Distinctions honorifiques, la Chancellerie :

a) tient un registre des noms des récipiendaires ainsi que tout autre dossier connexe qu'il juge nécessaire;

b) veille à l'organisation des cérémonies de remise des Médailles et des Barrettes ou transmet celles-ci pour la remise officielle aux récipiendaires;

c) fait l'acquisition des Médailles et des Barrettes et fait graver les noms des récipiendaires sur les Médailles;

d) remet les certificats afférents aux Médailles et aux Barrettes;

e) exécute, à la demande du Gouverneur général, toute autre tâche se rapportant à l'attribution des Médailles et des Barrettes.

*For more information on the
Police Exemplary
Service Medal*

**Honours Directorate
The Chancellery**
Office of the Secretary
to the Governor General
1 Sussex Drive
Ottawa, ON
K1A 0A1

*Pour plus de renseignements sur la
Médaille de la police
pour services distingués*

**Direction des distinctions honorifiques
La Chancellerie**
Bureau du Secrétaire
du Gouverneur général
1, promenade Sussex
Ottawa (ON)
K1A 0A1

1-800-465-6890